

كلمة أسرة التحرير



تم خلال المؤتمر الدولي للذكرى العاشرة لصدور المبادئ التوجيهية بشأن النزوح الداخلي - الذي عُقد في أوغس، ١٦-١٧ أكتوبر/ تشرين الأول ٢٠٠٨ - تقييم الإنجازات التي حققتها المبادئ التوجيهية وأوجه التقصير التي ظهرت فيها منذ صدورها في عام ١٩٩٨. كما بذل المشاركون جهوداً كبيرة لخلق المزيد من الإرادة السياسية لإدماج المبادئ التوجيهية في الأطر الوطنية والإقليمية والعالمية ولتشجيع التقدم نحو تنفيذها عملياً.

ويركز هذا العدد الخاص من نشرة الهجرة القسرية على المناقشات التي دارت في المؤتمر متضمناً نسخاً مختصرة من بعض محاضرات المؤتمر، كما يشمل كذلك على مجموعة أخرى متنوعة من المقالات التي تقدم أغلبها دراسات حالة عن تطبيق المبادئ التوجيهية في الدول المختلفة. ولكن من المؤسف أن عدد مجموعات النازحين داخلياً حول العالم أكبر من أن يمكننا ذكرها جميعاً في هذا العدد المكون من ٤٠ صفحة لكننا نأمل أن تكون المقالات الواردة هنا ذات صلة ومفيدة في مواقف أخرى كذلك.

كما نود التقدم بالشكر لخالد كوسر (سابقاً من مشروع بروكينغز-بيرن للنزوح الداخلي) وكريستوف بو (المجلس الترويجي للاجئين/ مركز رصد النزوح الداخلي) على مساعدهما القيمة في إعداد هذا العدد الخاص، ونود التقدم بالشكر لكل من ساهم في هذا العدد. ويمكن الاطلاع على النسخة العربية على الإنترنت على الموقع: <http://www.hijra.org.uk/GuidingPrinciples10.htm>. كما صدر هذا العدد باللغة الإنجليزية وسيصدر قريباً باللغتين الفرنسية والإسبانية.

وأخيراً، يعود سبب عدم ترجمة (GP10) على صفحة الغلاف إلى أنه يمثل شعاراً لا عبارة وبالتالي توجب علينا الحفاظ عليه كما هو رغم أنه يعني بالطبع «الذكرى العاشرة للمبادئ التوجيهية»، لذلك وجب التنويه.

مع أطيب تحيات أسرة التحرير

مصعب حياتلي

صدر هذا العدد الخاص بدعم من مركز مراقبة النزوح الداخلي التابع لمجلس اللاجئين الترويجي، ووزارة الشؤون الخارجية الترويجية، ومشروع بروكينغز بيرن للنزوح الداخلي.

المحتويات

٢١	سياسة وممارسات متناقضة لاستجابة أوغندا للنزوح	٣	تمهيد
	روث مكوانا وكاتينكا ريديريوس		جون هولمز
٢٣	المبدأ التوجيهي ٢٩ وحق استرداد الممتلكات	٤	البدية والتحديات
	رودري سي ويليامز		روبيرتا كوهين وفرانسيس دينغ
٢٤	عراقيل تحقيق المبدأ ٢٩ في أفغانستان	٦	الإنجازات والتحديات والتوصيات
	ميغان برادلي		ملخص لنتائج مؤتمر الذكرى العاشرة للمبادئ التوجيهية: ١٧-١٦ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٨، أوغس
٢٦	المساواة في الحقوق الانتخابية للنازحين داخلياً	٨	تطورات قضية الحماية القانونية للنازحين داخلياً
	جيريمي غريس وجيف فيشر		كاردولا دروغبي
٢٧	آن الأوان لتطبيق المبادئ التوجيهية في نيبال	١٠	مهمة لم تتم: تقييم أثر المبادئ التوجيهية
	شيفا دونغانا		إليزابيث فيريس
٢٩	العائدون في سيراليون	١١	المبادئ التوجيهية ومسؤولية الحماية
	كلودينا سكران		إرين موني
٣٠	المبدأ رقم ٢٧ والاستجابة لإعصار الفلبين	١٤	إنجازات ومحدودية المبادئ التوجيهية في بورما
	سارة ماكهاتي		اتحاد الحدود البورمية التايلاندية
٣١	النزوح الداخلي في جمهورية إفريقيا الوسطى	١٥	حماية النازحين داخلياً في أوروبا
	لورا بيريز		كورين يونكر
٣٣	مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والمبادئ التوجيهية	١٦	تجربة المبادئ التوجيهية في جورجيا
	خسيم دياغني وهانا إيتويسل		يوليا كاراشفيلي، وإيليا كاراشفيلي، وكوبا سوبيليانبي
٣٦	التدريب من أجل تعزيز حماية حقوق النازحين داخلياً	١٨	إفريقيا: من مبادئ طوعية إلى معايير ملزمة
	كيم مانسيتي بك		بريغيتا يوكشو وجيريمي سميث
٣٨	مستقبل المبادئ التوجيهية	١٩	هل يمكن للمبادئ التوجيهية أن تلعب دوراً إيجابياً في كينيا؟
	فالتر كيلين		جاكلين كلوب ونور محمد شيخ
	الأدوات والموارد		

تهدف في «نشرة الهجرة القسرية» إلى توفير منتدى لتبادل الخبرات العملية والمعلومات والآراء بشكل منظم بين الباحثين واللاجئين والنازحين داخل أوطانهم، ولمن يعملون معهم أو يُعونون بشؤونهم وقضاياهم. وتصدر النشرة ثلاث مرات في السنة باللغات الإنجليزية والإسبانية والعربية والفرنسية عن مركز دراسات اللاجئين في جامعة أكسفورد وتم تأسيسها عام ١٩٩٨ بالتعاون مع مجلس اللاجئين الترويجي.

محرر النسخة العربية

مصعب حياتلي

هيئة التحرير

ماريون كولدري وموريس هيرسون

تنسيق النشرة

هايدي المجريسي

مساعدة الاشتراكات

شارون إليس

نشرة الهجرة القسرية

Refugee Studies Centre

ODID, University of Oxford

3 Mansfield Road, Oxford OX1 3TB, UK

بريد إلكتروني: nhq@qeh.ox.ac.uk

هاتف/فاكس: ٠٠٧ ٠٨٢ ٥٦٨١ ٤٤ +

سكايب: fmreview

حقوق الطبع والنزاع عن الحقوق:

لا تعكس الآراء الواردة في النشرة بالضرورة آراء هيئة تحرير النشرة أو آراء مركز دراسات اللاجئين أو مجلس اللاجئين الترويجي. ويمكن اقتباس أية مواد واردة في النشرة بحري بشرط ذكر مصدرها وعنوان موقع النشرة إذا أمكن أو إلى المقالة المعنية. ونرحب بتعليقاتكم بخصوص محتويات أو تصميم النشرة - الرجاء الاتصال بنا عن طريق البريد الإلكتروني المبين أعلاه.

الموقع:

www.hijra.org.uk

التصميم:

Art24 www.art-24.co.uk

طباعة:

Image Production

www.imageproduction.co.uk

ISSN 1460-9819

صورة الغلاف الرئيسي:

نازحات من الكونغو ينتظرن توزيع الأغذية في كيباتي خارج عاصمة الإقليم الشرقي فيغوما في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

إيرين/ليس نيوهاوس



مركز
دراسات
اللاجئين